

החשב הכללי - ועדת הפטור

מספר פרוטוקול 4890

פרטים כלליים

המשרד הפונה משרד החוץ	התקבל בוועדת הפטור 21.11.2024	תאריך דיון 03.12.2024
--------------------------	----------------------------------	--------------------------

פרטי ההתקשרות המבוקשת

נושא ההתקשרות שירותי תרגום	מטרת הפניה הארכת התקשרות	תקנת חוק 3(4)(ב)(3)	מועד החלטת ועדת מכרזים הפונה 21.11.2024	מספר פנייה 8001323378
-------------------------------	-----------------------------	------------------------	---	--------------------------

חברי ועדה נוכחים

בנימין מנחם

רוני מר

אורי שאשא

תפקיד

סגן בכיר לחשב הכללי

יועץ משפטי

סגן בכיר לחשב הכללי

תפקיד בוועדה

יו"ר ועדה

יועץ/ת משפטי/ת

חבר/ת ועדה

החלטת הוועדה

הוועדה ממליצה על: אישור ההתקשרות לפי תקנה 3(4)(ב)(3) לתקנות חובת המכרזים

לתקופה שמיום 01.01.2025 ועד ליום 30.06.2025 או עד לסיום ההליך המכרזי, המוקדם מבניהם

תקופת התקשרות התקשרות המשך נוספת הערות: ספקים

שם ספק	ח.פ.	סטטוס ספק	סוג ספק
בלנד שפות	540179223		
חבר תרגומים בע"מ	512892126		

פרטי תקופה

תאריך תחילה	תאריך תחילה מאושר	תאריך סיום	תאריך סיום מאושר	אומדן	סכום מאושר	מטבע
01.01.2025	01.01.2025	30.06.2025	30.06.2025	600,000	600,000	שקלים ישראליים חדשים

ההחלטה מותנית באישור של: החשב הכללי

דיון ונימוקים

- משרד החוץ (להלן - המשרד) מבקש התקשרות המשך עם בלנד שפות וחבר תרגומים (להלן - הספקים) עבור שירותי תרגום, תמלול וקריינות.
- הספקים זכו במסגרת מכרז פומבי 29/2018 לשירותי תרגום, תמלול וקריינות עבור המשרד. ההתקשרות החלה ביום 01.04.2019 ולאחר מימושי האופציה שבהסכם ההתקשרות הסתיימה ביום 31.12.2023.
- ועדת הפטור המשרדית בהחלטתה מיום 14.12.2023 אישרה התקשרות המשך עם הספקים מכוח תקנה 3(4)(ב)(2) לתקנות חובת המכרזים בהיקף של 2,000,000 ש"ח כולל מע"מ ועד ליום 31.12.2024.
- ביום 31.03.2024 אישרה ועדת הפטור למשרד החרגה מהמכרז המרכזי 9-2019 לאספקת שירותי דיגיטל בתפוקות למשרדי הממשלה (להלן - המכרז המרכזי) לטובת פרסום מכרז עצמאי לשירותי תרגום.

5. בהחלטת ועדת הפטור צוין כי השירותים המבוקשים הם ייחודים למשרד מבחינת צורכי ההסברה כמין כן, זמני התגובה הנדרשים הינם קצרים/מידיים והשפות הנדרשות הינן רבות ודורשות גם ידע מקצועי והבנה תרבותית ולכן ספקי המרכז המרכזי לא ידעו לתת מענה.

6. על אף האישור להחרגה המשרד המשיך לנסות לרכוש את השירותים מהמרכז המרכזי בשל אי הבנה כי התקבל אישור להחרגה.

7. לאחר פניה נוספת למינהל הרכש והעדכון על החחרגה המשרד נערך לפרסום מכרז בנושא העונה על דרישותיו להלן הלו"ז המכרזי:

7.1. פרסום המכרז – עד ליום 31.12.2024

7.2. שאלות הבהרה – עד ליום 15.01.2025

7.3. הגשת הצעות – עד ליום 13.02.2025

7.4. הגשת משימות מבחן לתרגום חומרים במגוון שפות – עד ליום 09.03.2025

7.5. ראיונות עם המציעים וסיכום בדיקת איכות – עד ליום 27.03.2025

7.6. פתיחת הצעות מחיר ובחירת זוכים – עד ליום 10.04.2025

7.7. חתימה על הזמנות – עד ליום 30.04.2025

8. יצוין כי היקפי ההתקשרות משתנים מעת לעת בהתאם לצרכים ולפעילות של יחידות המשרד.

9. התקשרות ההמשך בתנאים זהים להתקשרות המקורית.

10. גב' סופי פרכטמן, רכזת משרדים מנהליים ממליצה לאשר את התקשרות ההמשך.

מאשרים

פרטי אישור	שם פרטי ושם משפחה	תפקיד	תפקיד בוועדה	הערות
אישור	יהלי רוטנברג	החשב הכללי באוצר	גורם מאשר נוסף	
אישור	אורי שאשא	סגן בכיר לחשב הכללי	יו"ר ועדה	
אישור	אושרת דוד	סגנית בכירה לחשב הכללי	חבר/ת וועדה	
אישור	רוני מר	יועץ משפטי	יועץ/ת משפטי/ת	

אישור החשב הכללי:

אני מחליט על אישור ההתקשרות כמפורט בהחלטה מספר 3000012239 לעיל,

לפי תקנה 3(4)(ב) (3) לתקנות חובת המכרזים.